



**BÉKÉS MEGYEI ÖNKORMÁNYZAT  
KÖZGYŰLÉSÉNEK ELNÖKE**

5600 Békéscsaba, Árpád sor 18.  
Telefon: 66/441-156; Fax: 66/441-122

<b>Előadó:</b> dr. Horváth Mihály, Krasznai Eszter	NYILVÁNOS ülés
	A döntéshozatal egyszerű többséget igényel

**ELŐTERJESZTÉS**  
**a Békés Megyei Önkormányzat Közgyűlésének**  
**2014. december 2-án tartandó ülésére**

**Tárgy: Együttműködési megállapodás a Békés megyei nemzetiségi önkormányzatokkal**

**Tisztelt Közgyűlés!**

A nemzetiségek jogairól szóló 2011. CLXXIX. törvény 80. § (2) bekezdésének megfelelően választás évében az alakuló ülést követő 30 napon belül felül kell vizsgálni a megyei önkormányzatoknak a megyében működő területi nemzetiségi önkormányzatokkal kötött együttműködési megállapodásukat. Újonnan alakult területi nemzetiségi önkormányzat esetén megállapodást kell kötni.

Békés megyében négy területi nemzetiségi önkormányzat alakult, melyből három (roma, román, szlovák) az előző ciklusokban is működött. Új területi nemzetiségi önkormányzat a német nemzetiség vonatkozásában jött létre. Ennek alapján a roma, román és szlovák területi nemzetiségi önkormányzatokkal korábban kötött együttműködési megállapodást felül kell vizsgálni, a német területi nemzetiségi önkormányzat esetében pedig új együttműködési megállapodást kell kötni.

A Hivatal az érintett nemzetiségi önkormányzatokat, azok közgyűlésén részletesen tájékoztatta. Mind a négy területi nemzetiségi önkormányzat közgyűlése egyhangúlag elfogadta a saját nemzetiségére vonatkozó megállapodását. Mindezekre tekintettel kérem, a mellékelt együttműködési megállapodások megtárgyalását és jóváhagyását.

**Határozati javaslat**

Békés Megyei Önkormányzat Közgyűlése az előterjesztés mellékletét képező együttműködési megállapodások tartalmát megismerte, azokat jóváhagyja. Felhatalmazza Zalai Mihályt, a Közgyűlés elnökét az együttműködési megállapodások aláírására.

**Felelős:** Zalai Mihály elnök  
dr. Horváth Mihály jegyzői hatáskörben eljáró jogi referens

**Határidő:** 2014. december 15.

Békéscsaba, 2014. november 25.

  
Zalai Mihály

## EGYÜTTMŰKÖDÉSI MEGÁLLAPODÁS

amely létrejött egyrészről a **Békés Megyei Önkormányzat Közgyűlése** (képviseli: Zalai Mihály elnök; székhelye: 5600 Békéscsaba, Árpád sor 18.; adószáma:15725053-1-04; KSH száma:15725053-8411-321-04 ; törzsszáma: 725053 , a továbbiakban: Önkormányzat),

másrészről

a **Békés Megyei Német Nemzetiségi Önkormányzat** (képviseli: Mittag Mónika Éva elnök; székhelye: 5600 Békéscsaba, Árpád sor 18.; adószáma: 15828541-1-04, KSH száma: 15828541-8411-371-04, törzsszáma: 828549, a továbbiakban: Nemzetiségi Önkormányzat) között az alábbiak szerint:

Az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény 27.§ rendelkezései alapján a Nemzetiségi Önkormányzat bevételeivel és kiadásaival kapcsolatban a tervezési, gazdálkodási, ellenőrzési, finanszírozási, adatszolgáltatási és beszámolási feladatok ellátásáról a Békés Megyei Önkormányzati Hivatal (a továbbiakban: Hivatal) gondoskodik. A szerződő felek jelen megállapodásban rögzítik a fenti feladatok ellátásával összefüggő szabályokat, továbbá a Nemzetiségi Önkormányzat részére biztosítandó működési feltételeket.

### **1. A költségvetés elkészítésének és elfogadásának rendje**

#### **1.1. A Nemzetiségi Önkormányzat költségvetésének előkészítése**

A Nemzetiségi Önkormányzat költségvetés-tervezetét a Titkársági és Jogi Osztály készíti el. A Nemzetiségi Önkormányzat elnöke a költségvetés-tervezetet határozat formájában a központi költségvetésről szóló törvény hatálybalépését követő negyvenötödik napig nyújtja be a Nemzetiségi Önkormányzat közgyűlésének, amelynek határidejéről a Titkársági és Jogi Osztály jegyző által kijelölt köztisztviselője tájékoztatja a Nemzetiségi Önkormányzat elnökét.

Középtávú tervezés

A Nemzetiségi Önkormányzat legkésőbb a költségvetési határozat elfogadásáig határozatban állapítja meg a Magyarország gazdasági stabilitásáról szóló 2011. évi CXCV. törvény (a továbbiakban: Stabilitási tv.) 45. § (1) bekezdés a) pontjának felhatalmazása alapján kiadott jogszabályban meghatározottak szerinti saját bevételeinek, valamint a Stabilitási tv. 3. § (1) bekezdése szerinti adósságot keletkeztető ügyleteiből eredő fizetési kötelezettségeinek a költségvetési évet követő három évre várható összegét.

### **2. A költségvetés módosításának rendje**

A Nemzetiségi Önkormányzat bevételeinek és kiadásainak módosításáról, a kiadási előirányzatok közötti átcsoportosításáról a Nemzetiségi Önkormányzat közgyűlése határozatával dönt.

A Nemzetiségi Önkormányzat - az első negyedév kivételével - negyedévenként, a döntése szerinti időpontokban, de legkésőbb az éves költségvetési beszámoló elkészítésének határidejéig, december 31-i hatállyal módosítja a költségvetést.

A költségvetés-módosítást a Titkársági és Jogi Osztály készíti elő.

### **3. A költségvetési gazdálkodás**

#### **3.1. A költségvetés végrehajtása**

A Nemzetiségi Önkormányzat gazdálkodásának végrehajtásával kapcsolatos feladatokat a Hivatal látja el, a könyvelési bizonylatok a Polisz System integrált önkormányzati rendszerben kerülnek rögzítésre.

##### **3.1.1. A kötelezettségvállalás, utalványozás, pénzügyi ellenjegyzés, érvényesítés, szakmai teljesítésigazolás**

A Nemzetiségi Önkormányzat kiadási előirányzatai terhére a „Kötelezettségvállalás, az utalványozás, a pénzügyi ellenjegyzés és az érvényesítés rendjének összevont szabályzatában” meghatározottak szerinti személyek jogosultak a kötelezettségvállalásra, utalványozásra, pénzügyi ellenjegyzésre, érvényesítésre, szakmai teljesítésigazolásra.

#### **3.2. A Nemzetiségi Önkormányzat bankszámlája**

A Nemzetiségi Önkormányzat a gazdálkodásával és pénzellátásával kapcsolatos pénzforgalmát a részére és kizárólagos használatára Magyar Államkincstárnál megnyitott önálló pénzforgalmi számlán bonyolítja le. A Nemzetiségi Önkormányzat önálló fizetési számlájának megnyitásáról és az ahhoz kapcsolódó feladatok ellátásáról a Titkársági és Jogi Osztály gondoskodik.

#### **3.3. Nem rendszeres bérjellegű kifizetések**

Az esetleges nem rendszeres bérjellegű kifizetések számfejtése a Titkársági és Jogi Osztály által a Központosított Illetmény-számfejtési Rendszerben (KIR) történik.

### **4. Költségvetési információ szolgáltatás rendje**

#### **4.1. Információ szolgáltatás a költségvetésről**

A Nemzetiségi Önkormányzat költségvetésével összefüggő adatszolgáltatási kötelezettségek ellátásáról a Titkársági és Jogi Osztály gondoskodik.

A Titkársági és Jogi Osztály a Nemzetiségi Önkormányzat költségvetésében megállapított bevételei és kiadásai közzéadásának tartalmi szerinti további részletezéséről elkészíti az elemi költségvetést.

Az elemi költségvetésről a Titkársági és Jogi Osztály adatot szolgáltat a Magyar Államkincstár területileg illetékes igazgatósága részére (a továbbiakban: Igazgatóság).

A Nemzetiségi Önkormányzat évközi beszámolóját, időközi költségvetési jelentését és időközi mérlegjelentését a jogszabályokban meghatározott határidők szerint a Hivatal a Titkársági és Jogi Osztály útján készíti el.

## **4.2. Beszámolási kötelezettség teljesítésének rendje**

A Nemzetiségi Önkormányzat elnöke a Nemzetiségi Önkormányzat gazdálkodásának I. féléves helyzetéről szeptember 15-ig, I-III. negyedéves helyzetéről november 30-ig tájékoztatja a Nemzetiségi Önkormányzat közgyűlését.

A Nemzetiségi Önkormányzat költségvetési beszámolójának összeállítását a Titkársági és Jogi Osztály végzi. A tájékoztató tartalmazza a Nemzetiségi Önkormányzat költségvetési előirányzatainak időarányos alakulását, a tartalék felhasználását, a hiány (többlet) összegének alakulását, valamint a Nemzetiségi Önkormányzat költségvetése teljesülésének alakulását.

A Nemzetiségi Önkormányzat elnöke beszámol a Nemzetiségi Önkormányzat közgyűlésének a Nemzetiségi Önkormányzat költségvetésének időarányos teljesítéséről.

A Nemzetiségi Önkormányzat zárszámadási határozat-tervezetét a zárszámadás készítésére vonatkozó jogszabályoknak megfelelően a Titkársági és Jogi Osztály készíti elő.

Az így előkészített zárszámadási határozat-tervezetet a Nemzetiségi Önkormányzat elnöke a Nemzetiségi Önkormányzat közgyűlése elé terjeszti, és beszámol a Nemzetiségi Önkormányzat közgyűlésének a Nemzetiségi Önkormányzat költségvetésének végrehajtásáról.

A zárszámadási határozat-tervezetet az elnök a költségvetési évet követő negyedik hónap utolsó napjáig terjeszti a Nemzetiségi Önkormányzat közgyűlése elé. A közgyűlés a zárszámadásról határozatot hoz.

## **4.3. Vagyoni és számviteli nyilvántartás, adatszolgáltatás rendje**

A Titkársági és Jogi Osztály a Nemzetiségi Önkormányzat önálló könyvviteli kötelezettségének eleget tesz. A számviteli nyilvántartás alapjául szolgáló dokumentumokat a Titkársági és Jogi Osztály kezeli és őrzi.

A Nemzetiségi Önkormányzat tulajdonában, illetve használatában álló vagyontárgyakról nyilvántartást a Titkársági és Jogi Osztály vezet. A leltározásért, selejtezésért illetve a vagyontárgyakban bekövetkező változásokért a Nemzetiségi Önkormányzat elnöke felelős.

## **5. Működéssel kapcsolatos szabályok**

Az Önkormányzat – székhelyén - a Nemzetiségi Önkormányzat önkormányzati feladatainak ellátásához szükséges személyi és tárgyi feltételeket a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 80.§ rendelkezése szerint biztosítja. Az Önkormányzat ingyenes helyiséghasználatot biztosít a Nemzetiségi Önkormányzat részére az 5600 Békéscsaba, Árpád sor 18. alatti Megyeháza épület alagsori részében.

A Hivatal jegyzője vagy annak - a jegyzővel azonos képesítési előírásoknak megfelelő - megbízottja részt vesz a Nemzetiségi Önkormányzat testületi ülésein és jelzi, amennyiben törvénysértést észlel.

Felek jelen együttműködési megállapodást határozott időre, a Nemzetiségi Önkormányzat megbízatásának idejére kötik azzal, hogy a megállapodást minden év január 31. napjáig, általános vagy időközi választás esetén az alakuló ülést követő harminc napon belül felül kell vizsgálni.

Békéscsaba, 2014. november ...

Zalai Mihály elnök  
Békés Megyei Önkormányzat Közgyűlése

Mittag Mónika Éva elnök  
Békés Megyei Német  
Nemzetiségi Önkormányzat

**Záradék:**

A Békés Megyei Önkormányzat Közgyűlése jelen Együttműködési megállapodást a .../2014. (... ..) KGY. számú határozatával elfogadta.

A Békés Megyei Német Nemzetiségi Önkormányzat közgyűlése jelen Együttműködési Megállapodást a 11/2014. (XI.10.) BMNÖ számú határozatával elfogadta.

## EGYÜTTMŰKÖDÉSI MEGÁLLAPODÁS

amely létrejött egyrészről a **Békés Megyei Önkormányzat Közgyűlése** (képviseli: Zalai Mihály elnök; székhelye: 5600 Békéscsaba, Árpád sor 18.; adószáma:15725053-1-04; KSH száma:15725053-8411-321-04 ; törzsszáma:725053 , a továbbiakban: Önkormányzat),

másrészről

a **Békés Megyei Roma Önkormányzat** (képviseli: Jónás Jánosné elnök; székhelye: 5600 Békéscsaba, Árpád sor 18.; adószáma: 15775388-1-04, KSH száma: 15775388-8411-371-04, törzsszáma: 775388, a továbbiakban: Nemzetiségi Önkormányzat) között az alábbiak szerint:

Az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény 27.§ rendelkezései alapján a Nemzetiségi Önkormányzat bevételeivel és kiadásával kapcsolatban a tervezési, gazdálkodási, ellenőrzési, finanszírozási, adatszolgáltatási és beszámolási feladatok ellátásáról a Békés Megyei Önkormányzati Hivatal (a továbbiakban: Hivatal) gondoskodik. A szerződő felek jelen megállapodásban rögzítik a fenti feladatok ellátásával összefüggő szabályokat, továbbá a Nemzetiségi Önkormányzat részére biztosítandó működési feltételeket.

### 1. A költségvetés elkészítésének és elfogadásának rendje

#### 1.1. A Nemzetiségi Önkormányzat költségvetésének előkészítése

A Nemzetiségi Önkormányzat költségvetés-tervezetét a Titkársági és Jogi Osztály készíti el. A Nemzetiségi Önkormányzat elnöke a költségvetés-tervezetet határozat formájában a központi költségvetésről szóló törvény hatálybalépését követő negyvenötödik napig nyújtja be a Nemzetiségi Önkormányzat közgyűlésének, amelynek határidejéről a Titkársági és Jogi Osztály jegyző által kijelölt köztisztviselője tájékoztatja a Nemzetiségi Önkormányzat elnökét.

#### Középtávú tervezés

A Nemzetiségi Önkormányzat legkésőbb a költségvetési határozat elfogadásáig határozatban állapítja meg a Magyarország gazdasági stabilitásáról szóló 2011. évi CXCV. törvény (a továbbiakban: Stabilitási tv.) 45. § (1) bekezdés a) pontjának felhatalmazása alapján kiadott jogszabályban meghatározottak szerinti saját bevételeinek, valamint a Stabilitási tv. 3. § (1) bekezdése szerinti adósságot keletkeztető ügyleteiből eredő fizetési kötelezettségeinek a költségvetési évet követő három évre várható összegét.

### 2. A költségvetés módosításának rendje

A Nemzetiségi Önkormányzat bevételeinek és kiadásainak módosításáról, a kiadási előirányzatok közötti átcsoportosításáról a Nemzetiségi Önkormányzat közgyűlése határozatával dönt.

A Nemzetiségi Önkormányzat - az első negyedév kivételével - negyedévenként, a döntése szerinti időpontokban, de legkésőbb az éves költségvetési beszámoló elkészítésének határidejéig, december 31-i hatállyal módosítja a költségvetést.

A költségvetés-módosítást a Titkársági és Jogi Osztály készíti elő.

### **3. A költségvetési gazdálkodás**

#### **3.1. A költségvetés végrehajtása**

A Nemzetiségi Önkormányzat gazdálkodásának végrehajtásával kapcsolatos feladatokat a Hivatal látja el, a könyvelési bizonylatok a Polisz System integrált önkormányzati rendszerben kerülnek rögzítésre.

##### **3.1.1. A kötelezettségvállalás, utalványozás, pénzügyi ellenjegyzés, érvényesítés, szakmai teljesítésigazolás**

A Nemzetiségi Önkormányzat kiadási előirányzatai terhére a „Kötelezettségvállalás, az utalványozás, a pénzügyi ellenjegyzés és az érvényesítés rendjének összevont szabályzatában” meghatározottak szerinti személyek jogosultak a kötelezettségvállalásra, utalványozásra, pénzügyi ellenjegyzésre, érvényesítésre, szakmai teljesítésigazolásra.

#### **3.2. A Nemzetiségi Önkormányzat bankszámlája**

A Nemzetiségi Önkormányzat a gazdálkodásával és pénzellátásával kapcsolatos pénzforgalmát a részére és kizárólagos használatára Magyar Államkincstárnál megnyitott önálló pénzforgalmi számlán bonyolítja le. A Nemzetiségi Önkormányzat önálló fizetési számlájának megnyitásáról és az ahhoz kapcsolódó feladatok ellátásáról a Titkársági és Jogi Osztály gondoskodik.

#### **3.3. Nem rendszeres bérjellegű kifizetések**

Az esetleges nem rendszeres bérjellegű kifizetések számfejtése a Titkársági és Jogi Osztály által a Központosított Illetmény-számfejtési Rendszerben (KIR) történik.

### **4. Költségvetési információ szolgáltatás rendje**

#### **4.1. Információ szolgáltatás a költségvetésről**

A Nemzetiségi Önkormányzat költségvetésével összefüggő adatszolgáltatási kötelezettségek ellátásáról a Titkársági és Jogi Osztály gondoskodik.

A Titkársági és Jogi Osztály a Nemzetiségi Önkormányzat költségvetésében megállapított bevételei és kiadásai közgazdasági tartalom szerinti további részletezéséről elkészíti az elemi költségvetést.

Az elemi költségvetésről a Titkársági és Jogi Osztály adatot szolgáltat a Magyar Államkincstár területileg illetékes igazgatósága részére (a továbbiakban: Igazgatóság).

A Nemzetiségi Önkormányzat évközi beszámolóját, időközi költségvetési jelentését és időközi mérlegjelentését a jogszabályokban meghatározott határidők szerint a Hivatal a Titkársági és Jogi Osztály útján készíti el.

## **4.2. Beszámolási kötelezettség teljesítésének rendje**

A Nemzetiségi Önkormányzat elnöke a Nemzetiségi Önkormányzat gazdálkodásának I. féléves helyzetéről szeptember 15-ig, I-III. negyedéves helyzetéről november 30-ig tájékoztatja a Nemzetiségi Önkormányzat közgyűlését.

A Nemzetiségi Önkormányzat költségvetési beszámolójának összeállítását a Titkársági és Jogi Osztály végzi. A tájékoztató tartalmazza a Nemzetiségi Önkormányzat költségvetési előirányzatainak időarányos alakulását, a tartalék felhasználását, a hiány (többlet) összegének alakulását, valamint a Nemzetiségi Önkormányzat költségvetése teljesülésének alakulását.

A Nemzetiségi Önkormányzat elnöke beszámol a Nemzetiségi Önkormányzat közgyűlésének a Nemzetiségi Önkormányzat költségvetésének időarányos teljesítéséről.

A Nemzetiségi Önkormányzat zárszámadási határozat-tervezetét a zárszámadás készítésére vonatkozó jogszabályoknak megfelelően a Titkársági és Jogi Osztály készíti elő.

Az így előkészített zárszámadási határozat-tervezetet a Nemzetiségi Önkormányzat elnöke a Nemzetiségi Önkormányzat közgyűlése elé terjeszti, és beszámol a Nemzetiségi Önkormányzat közgyűlésének a Nemzetiségi Önkormányzat költségvetésének végrehajtásáról.

A zárszámadási határozat-tervezetet az elnök a költségvetési évet követő negyedik hónap utolsó napjáig terjeszti a Nemzetiségi Önkormányzat közgyűlése elé. A közgyűlés a zárszámadásról határozatot hoz.

## **4.3. Vagyoni és számviteli nyilvántartás, adatszolgáltatás rendje**

A Titkársági és Jogi Osztály a Nemzetiségi Önkormányzat önálló könyvviteli kötelezettségének eleget tesz. A számviteli nyilvántartás alapjául szolgáló dokumentumokat a Titkársági és Jogi Osztály kezeli és őrzi.

A Nemzetiségi Önkormányzat tulajdonában, illetve használatában álló vagyontárgyokról nyilvántartást a Titkársági és Jogi Osztály vezeti. A leltározásért, selejtezésért illetve a vagyontárgyakban bekövetkező változásokért a Nemzetiségi Önkormányzat elnöke felelős.

## **5. Működéssel kapcsolatos szabályok**

Az Önkormányzat – székhelyén - a Nemzetiségi Önkormányzat önkormányzati feladatainak ellátásához szükséges személyi és tárgyi feltételeket a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 80.§ rendelkezése szerint biztosítja. Az Önkormányzat ingyenes helyiséghasználatot biztosít a Nemzetiségi Önkormányzat részére az 5600 Békéscsaba, Árpád sor 18. alatti Megyeháza épület alagsori részében.

A Hivatal jegyzője vagy annak - a jegyzővel azonos képesítési előírásoknak megfelelő - megbízottja részt vesz a Nemzetiségi Önkormányzat testületi ülésein és jelzi, amennyiben törvénysértést észlel.

Felek jelen együttműködési megállapodást határozott időre, a Nemzetiségi Önkormányzat megbízatásának idejére kötik azzal, hogy a megállapodást minden év január 31. napjáig, általános vagy időközi választás esetén az alakuló ülést követő harminc napon belül felül kell vizsgálni.



Békéscsaba, 2014. november ...

Zalai Mihály elnök  
Békés Megyei Önkormányzat Közgyűlése

Jónás Jánosné elnök  
Békés Megyei Roma Önkormányzat

**Záradék:**

A Békés Megyei Önkormányzat Közgyűlése jelen Együtműködési megállapodást a .../2014. (... ..) KGY. számú határozatával elfogadta.

A Békés Megyei Roma Önkormányzat közgyűlése jelen Együtműködési Megállapodást az 55/2014. (XI.11.) BMROÖ számú határozatával elfogadta.

## EGYÜTTMŰKÖDÉSI MEGÁLLAPODÁS

amely létrejött egyrészről a **Békés Megyei Önkormányzat Közgyűlése** (képviseli: Zalai Mihály elnök; székhelye: 5600 Békéscsaba, Árpád sor 18.; adószáma:15725053-1-04; KSH száma:15725053-8411-321-04 ; törzsszáma:725053 , a továbbiakban: Önkormányzat),

másrészről

a **Békés Megyei Román Önkormányzat** (képviseli: Karancsi Andrásné elnök; székhelye: 5600 Békéscsaba, Árpád sor 18.; adószáma: 15775443-1-04, KSH száma: 15775443-8411-371-04, törzsszáma: 775443, a továbbiakban: Nemzetiségi Önkormányzat) között az alábbiak szerint:

Az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény 27.§ rendelkezései alapján a Nemzetiségi Önkormányzat bevételeivel és kiadásaival kapcsolatban a tervezési, gazdálkodási, ellenőrzési, finanszírozási, adatszolgáltatási és beszámolási feladatok ellátásáról a Békés Megyei Önkormányzati Hivatal (a továbbiakban: Hivatal) gondoskodik. A szerződő felek jelen megállapodásban rögzítik a fenti feladatok ellátásával összefüggő szabályokat, továbbá a Nemzetiségi Önkormányzat részére biztosítandó működési feltételeket.

### 1. A költségvetés elkészítésének és elfogadásának rendje

#### 1.1. A Nemzetiségi Önkormányzat költségvetésének előkészítése

A Nemzetiségi Önkormányzat költségvetés-tervezetét a Titkársági és Jogi Osztály készíti el. A Nemzetiségi Önkormányzat elnöke a költségvetés-tervezetet határozat formájában a központi költségvetésről szóló törvény hatálybalépését követő negyvenötödik napig nyújtja be a Nemzetiségi Önkormányzat közgyűlésének, amelynek határidejéről a Titkársági és Jogi Osztály jegyző által kijelölt köztisztviselője tájékoztatja a Nemzetiségi Önkormányzat elnökét.

Középtávú tervezés

A Nemzetiségi Önkormányzat legkésőbb a költségvetési határozat elfogadásáig határozatban állapítja meg a Magyarország gazdasági stabilitásáról szóló 2011. évi CXCV. törvény (a továbbiakban: Stabilitási tv.) 45. § (1) bekezdés a) pontjának felhatalmazása alapján kiadott jogszabályban meghatározottak szerinti saját bevételeinek, valamint a Stabilitási tv. 3. § (1) bekezdése szerinti adósságot keletkeztető ügyleteiből eredő fizetési kötelezettségeinek a költségvetési évet követő három évre várható összegét.

### 2. A költségvetés módosításának rendje

A Nemzetiségi Önkormányzat bevételeinek és kiadásainak módosításáról, a kiadási előirányzatok közötti átcsoportosításáról a Nemzetiségi Önkormányzat közgyűlése határozatával dönt.

A Nemzetiségi Önkormányzat - az első negyedév kivételével - negyedévenként, a döntése szerinti időpontokban, de legkésőbb az éves költségvetési beszámoló elkészítésének határidejéig, december 31-i hatállyal módosítja a költségvetést.

A költségvetés-módosítást a Titkársági és Jogi Osztály készíti elő.

### **3. A költségvetési gazdálkodás**

#### **3.1. A költségvetés végrehajtása**

A Nemzetiségi Önkormányzat gazdálkodásának végrehajtásával kapcsolatos feladatokat a Hivatal látja el, a könyvelési bizonylatok a Polisz System integrált önkormányzati rendszerben kerülnek rögzítésre.

##### **3.1.1. A kötelezettségvállalás, utalványozás, pénzügyi ellenjegyzés, érvényesítés, szakmai teljesítésigazolás**

A Nemzetiségi Önkormányzat kiadási előirányzatai terhére a „Kötelezettségvállalás, az utalványozás, a pénzügyi ellenjegyzés és az érvényesítés rendjének összevont szabályzatában” meghatározottak szerinti személyek jogosultak a kötelezettségvállalásra, utalványozásra, pénzügyi ellenjegyzésre, érvényesítésre, szakmai teljesítésigazolásra.

#### **3.2. A Nemzetiségi Önkormányzat bankszámlája**

A Nemzetiségi Önkormányzat a gazdálkodásával és pénzellátásával kapcsolatos pénzforgalmát a részére és kizárólagos használatára Magyar Államkincstárnál megnyitott önálló pénzforgalmi számlán bonyolítja le. A Nemzetiségi Önkormányzat önálló fizetési számlájának megnyitásáról és az ahhoz kapcsolódó feladatok ellátásáról a Titkársági és Jogi Osztály gondoskodik.

#### **3.3. Nem rendszeres bérjellegű kifizetések**

Az esetleges nem rendszeres bérjellegű kifizetések számfejtése a Titkársági és Jogi Osztály által a Központosított Illetmény-számfejtési Rendszerben (KIR) történik.

### **4. Költségvetési információ szolgáltatás rendje**

#### **4.1. Információ szolgáltatás a költségvetésről**

A Nemzetiségi Önkormányzat költségvetésével összefüggő adatszolgáltatási kötelezettségek ellátásáról a Titkársági és Jogi Osztály gondoskodik.

A Titkársági és Jogi Osztály a Nemzetiségi Önkormányzat költségvetésében megállapított bevételei és kiadásai közgazdasági tartalom szerinti további részletezéséről elkészíti az elemi költségvetést.

Az elemi költségvetésről a Titkársági és Jogi Osztály adatot szolgáltat a Magyar Államkincstár területileg illetékes igazgatósága részére (a továbbiakban: Igazgatóság).

A Nemzetiségi Önkormányzat évközi beszámolóját, időközi költségvetési jelentését és időközi mérlegjelentését a jogszabályokban meghatározott határidők szerint a Hivatal a Titkársági és Jogi Osztály útján készíti el.

## **4.2. Beszámolási kötelezettség teljesítésének rendje**

A Nemzetiségi Önkormányzat elnöke a Nemzetiségi Önkormányzat gazdálkodásának I. féléves helyzetéről szeptember 15-ig, I-III. negyedéves helyzetéről november 30-ig tájékoztatja a Nemzetiségi Önkormányzat közgyűlését.

A Nemzetiségi Önkormányzat költségvetési beszámolójának összeállítását a Titkársági és Jogi Osztály végzi. A tájékoztató tartalmazza a Nemzetiségi Önkormányzat költségvetési előirányzatainak időarányos alakulását, a tartalék felhasználását, a hiány (többlet) összegének alakulását, valamint a Nemzetiségi Önkormányzat költségvetése teljesülésének alakulását.

A Nemzetiségi Önkormányzat elnöke beszámol a Nemzetiségi Önkormányzat közgyűlésének a Nemzetiségi Önkormányzat költségvetésének időarányos teljesítéséről.

A Nemzetiségi Önkormányzat zárszámadási határozat-tervezetét a zárszámadás készítésére vonatkozó jogszabályoknak megfelelően a Titkársági és Jogi Osztály készíti elő.

Az így előkészített zárszámadási határozat-tervezetet a Nemzetiségi Önkormányzat elnöke a Nemzetiségi Önkormányzat közgyűlése elé terjeszti, és beszámol a Nemzetiségi Önkormányzat közgyűlésének a Nemzetiségi Önkormányzat költségvetésének végrehajtásáról.

A zárszámadási határozat-tervezetet az elnök a költségvetési évet követő negyedik hónap utolsó napjáig terjeszti a Nemzetiségi Önkormányzat közgyűlése elé. A közgyűlés a zárszámadásról határozatot hoz.

## **4.3. Vagyoni és számviteli nyilvántartás, adatszolgáltatás rendje**

A Titkársági és Jogi Osztály a Nemzetiségi Önkormányzat önálló könyvviteli kötelezettségének eleget tesz. A számviteli nyilvántartás alapjául szolgáló dokumentumokat a Titkársági és Jogi Osztály kezeli és őrzi.

A Nemzetiségi Önkormányzat tulajdonában, illetve használatában álló vagyontárgyakról nyilvántartást a Titkársági és Jogi Osztály vezeti. A leltározásért, selejtezésért illetve a vagyontárgyakban bekövetkező változásokért a Nemzetiségi Önkormányzat elnöke felelős.

## **5. Működéssel kapcsolatos szabályok**

Az Önkormányzat – székhelyén - a Nemzetiségi Önkormányzat önkormányzati feladatainak ellátásához szükséges személyi és tárgyi feltételeket a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 80.§ rendelkezése szerint biztosítja. Az Önkormányzat ingyenes helyiséghasználatot biztosít a Nemzetiségi Önkormányzat részére az 5600 Békéscsaba, Árpád sor 18. alatti Megyeháza épület alagsori részében.

A Hivatal jegyzője vagy annak - a jegyzővel azonos képesítési előírásoknak megfelelő - megbízottja részt vesz a Nemzetiségi Önkormányzat testületi ülésein és jelzi, amennyiben törvénysértést észlel.

Felek jelen együttműködési megállapodást határozott időre, a Nemzetiségi Önkormányzat megbízásának idejére kötik azzal, hogy a megállapodást minden év január 31. napjáig, általános vagy időközi választás esetén az alakuló ülést követő harminc napon belül felül kell vizsgálni.

Békéscsaba, 2014. november ...

Zalai Mihály elnök  
Békés Megyei Önkormányzat Közgyűlése

Karancsi Andrásné elnök  
Békés Megyei Román Önkormányzat

**Záradék:**

A Békés Megyei Önkormányzat Közgyűlése jelen Együttműködési megállapodást a .../2014. (... ..) KGY. számú határozatával elfogadta.

A Békés Megyei Román Önkormányzat közgyűlése jelen Együttműködési Megállapodást a 33/2014. (XI.12.) BMRÖ számú határozatával elfogadta.

## EGYÜTTMŰKÖDÉSI MEGÁLLAPODÁS

amely létrejött egyrészről a **Békés Megyei Önkormányzat Közgyűlése** (képviseli: Zalai Mihály elnök; székhelye: 5600 Békéscsaba, Árpád sor 18.; adószáma:15725053-1-04; KSH száma:15725053-8411-321-04 ; törzsszáma:725053 , a továbbiakban: Önkormányzat),

másrészről

a **Békés Megyei Szlovák Önkormányzat** (képviseli: Krajcsovicz Andrásné elnök; székhelye: 5600 Békéscsaba, Árpád sor 18.; adószáma: 15775436-1-04, KSH száma: 15775436-8411-371-04, törzsszáma: 775432, a továbbiakban: Nemzetiségi Önkormányzat) között az alábbiak szerint:

Az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény 27.§ rendelkezései alapján a Nemzetiségi Önkormányzat bevételeivel és kiadásával kapcsolatban a tervezési, gazdálkodási, ellenőrzési, finanszírozási, adatszolgáltatási és beszámolási feladatok ellátásáról a Békés Megyei Önkormányzati Hivatal (a továbbiakban: Hivatal) gondoskodik. A szerződő felek jelen megállapodásban rögzítik a fenti feladatok ellátásával összefüggő szabályokat, továbbá a Nemzetiségi Önkormányzat részére biztosítandó működési feltételeket.

### 1. A költségvetés elkészítésének és elfogadásának rendje

#### 1.1. A Nemzetiségi Önkormányzat költségvetésének előkészítése

A Nemzetiségi Önkormányzat költségvetés-tervezetét a Titkársági és Jogi Osztály készíti el. A Nemzetiségi Önkormányzat elnöke a költségvetés-tervezetet határozat formájában a központi költségvetésről szóló törvény hatálybalépését követő negyvenötödik napig nyújtja be a Nemzetiségi Önkormányzat közgyűlésének, amelynek határidejéről a Titkársági és Jogi Osztály jegyző által kijelölt köztisztviselője tájékoztatja a Nemzetiségi Önkormányzat elnökét.

#### Középtávú tervezés

A Nemzetiségi Önkormányzat legkésőbb a költségvetési határozat elfogadásáig határozatban állapítja meg a Magyarország gazdasági stabilitásáról szóló 2011. évi CXCV. törvény (a továbbiakban: Stabilitási tv.) 45. § (1) bekezdés a) pontjának felhatalmazása alapján kiadott jogszabályban meghatározottak szerinti saját bevételeinek, valamint a Stabilitási tv. 3. § (1) bekezdése szerinti adósságot keletkeztető ügyleteiből eredő fizetési kötelezettségeinek a költségvetési évet követő három évre várható összegét.

### 2. A költségvetés módosításának rendje

A Nemzetiségi Önkormányzat bevételeinek és kiadásainak módosításáról, a kiadási előirányzatok közötti átcsoportosításáról a Nemzetiségi Önkormányzat közgyűlése határozatával dönt.

A Nemzetiségi Önkormányzat - az első negyedév kivételével - negyedévenként, a döntése szerinti időpontokban, de legkésőbb az éves költségvetési beszámoló elkészítésének határidejéig, december 31-i hatállyal módosítja a költségvetést.

A költségvetés-módosítást a Titkársági és Jogi Osztály készíti elő.

### **3. A költségvetési gazdálkodás**

#### **3.1. A költségvetés végrehajtása**

A Nemzetiségi Önkormányzat gazdálkodásának végrehajtásával kapcsolatos feladatokat a Hivatal látja el, a könyvelési bizonylatok a Polisz System integrált önkormányzati rendszerben kerülnek rögzítésre.

##### **3.1.1. A kötelezettségvállalás, utalványozás, pénzügyi ellenjegyzés, érvényesítés, szakmai teljesítésigazolás**

A Nemzetiségi Önkormányzat kiadási előirányzatai terhére a „Kötelezettségvállalás, az utalványozás, a pénzügyi ellenjegyzés és az érvényesítés rendjének összevont szabályzatában” meghatározottak szerinti személyek jogosultak a kötelezettségvállalásra, utalványozásra, pénzügyi ellenjegyzésre, érvényesítésre, szakmai teljesítésigazolásra.

#### **3.2. A Nemzetiségi Önkormányzat bankszámlája**

A Nemzetiségi Önkormányzat a gazdálkodásával és pénzellátásával kapcsolatos pénzforgalmát a részére és kizárólagos használatára Magyar Államkincstárnál megnyitott önálló pénzforgalmi számlán bonyolítja le. A Nemzetiségi Önkormányzat önálló fizetési számlájának megnyitásáról és az ahhoz kapcsolódó feladatok ellátásáról a Titkársági és Jogi Osztály gondoskodik.

#### **3.3. Nem rendszeres bérjellegű kifizetések**

Az esetleges nem rendszeres bérjellegű kifizetések számfejtése a Titkársági és Jogi Osztály által a Központosított Illetmény-számfejtési Rendszerben (KIR) történik.

### **4. Költségvetési információ szolgáltatás rendje**

#### **4.1. Információ szolgáltatás a költségvetésről**

A Nemzetiségi Önkormányzat költségvetésével összefüggő adatszolgáltatási kötelezettségek ellátásáról a Titkársági és Jogi Osztály gondoskodik.

A Titkársági és Jogi Osztály a Nemzetiségi Önkormányzat költségvetésében megállapított bevételei és kiadásai közzétartalom szerinti további részletezéséről elkészíti az elemi költségvetést.

Az elemi költségvetésről a Titkársági és Jogi Osztály adatot szolgáltat a Magyar Államkincstár területileg illetékes igazgatósága részére (a továbbiakban: Igazgatóság).

A Nemzetiségi Önkormányzat évközi beszámolóját, időközi költségvetési jelentését és időközi mérlegjelentését a jogszabályokban meghatározott határidők szerint a Hivatal a Titkársági és Jogi Osztály útján készíti el.

#### **4.2. Beszámolási kötelezettség teljesítésének rendje**

A Nemzetiségi Önkormányzat elnöke a Nemzetiségi Önkormányzat gazdálkodásának I. féléves helyzetéről szeptember 15-ig, I-III. negyedéves helyzetéről november 30-ig tájékoztatja a Nemzetiségi Önkormányzat közgyűlését.

A Nemzetiségi Önkormányzat költségvetési beszámolójának összeállítását a Titkársági és Jogi Osztály végzi. A tájékoztató tartalmazza a Nemzetiségi Önkormányzat költségvetési előirányzatainak időarányos alakulását, a tartalék felhasználását, a hiány (többlet) összegének alakulását, valamint a Nemzetiségi Önkormányzat költségvetése teljesülésének alakulását.

A Nemzetiségi Önkormányzat elnöke beszámol a Nemzetiségi Önkormányzat közgyűlésének a Nemzetiségi Önkormányzat költségvetésének időarányos teljesítéséről.

A Nemzetiségi Önkormányzat zárszámadási határozat-tervezetét a zárszámadás készítésére vonatkozó jogszabályoknak megfelelően a Titkársági és Jogi Osztály készíti elő.

Az így előkészített zárszámadási határozat-tervezetet a Nemzetiségi Önkormányzat elnöke a Nemzetiségi Önkormányzat közgyűlése elé terjeszti, és beszámol a Nemzetiségi Önkormányzat közgyűlésének a Nemzetiségi Önkormányzat költségvetésének végrehajtásáról.

A zárszámadási határozat-tervezetet az elnök a költségvetési évet követő negyedik hónap utolsó napjáig terjeszti a Nemzetiségi Önkormányzat közgyűlése elé. A közgyűlés a zárszámadásról határozatot hoz.

#### **4.3. Vagyoni és számviteli nyilvántartás, adatszolgáltatás rendje**

A Titkársági és Jogi Osztály a Nemzetiségi Önkormányzat önálló könyvvézetési kötelezettségének eleget tesz. A számviteli nyilvántartás alapjául szolgáló dokumentumokat a Titkársági és Jogi Osztály kezeli és őrzi.

A Nemzetiségi Önkormányzat tulajdonában, illetve használatában álló vagyontárgyakról nyilvántartást a Titkársági és Jogi Osztály vezeti. A leltározásért, selejtezésért illetve a vagyontárgyakban bekövetkező változásokért a Nemzetiségi Önkormányzat elnöke felelős.

#### **5. Működéssel kapcsolatos szabályok**

Az Önkormányzat – székhelyén - a Nemzetiségi Önkormányzat önkormányzati feladatainak ellátásához szükséges személyi és tárgyi feltételeket a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 80.§ rendelkezése szerint biztosítja. Az Önkormányzat ingyenes helyiséghasználatot biztosít a Nemzetiségi Önkormányzat részére az 5600 Békéscsaba, Árpád sor 18. alatti Megyeháza épület alagsori részében.

A Hivatal jegyzője vagy annak - a jegyzővel azonos képesítési előírásoknak megfelelő - megbízottja részt vesz a Nemzetiségi Önkormányzat testületi ülésein és jelzi, amennyiben törvénysértést észlel.



Felek jelen együttműködési megállapodást határozott időre, a Nemzetiségi Önkormányzat megbízásának idejére kötik azzal, hogy a megállapodást minden év január 31. napjáig, általános vagy időközi választás esetén az alakuló ülést követő harminc napon belül felül kell vizsgálni.

Békéscsaba, 2014. november ...

Zalai Mihály elnök  
Békés Megyei Önkormányzat Közgyűlése

Krajcsovicz Andrásné elnök  
Békés Megyei Szlovák Önkormányzat

**Záradék:**

A Békés Megyei Önkormányzat Közgyűlése jelen Együttműködési megállapodást a .../2014. (... ..) KGY. számú határozatával elfogadta.

A Békés Megyei Szlovák Önkormányzat közgyűlése jelen Együttműködési Megállapodást a 33/2014. (XI.11.) BMSZÖ számú határozatával elfogadta.